

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 6:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I stało się kiedy zaczęło — ludzi wielu przybywać na — ziemi, i córki rodziły się im.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy człowiek zaczął rozmnażać się na obliczu ziemi, a rodziły im się córki,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy ludzie zaczęli rozmnażać się na ziemi, a przy tym rodziły im się córki,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi i rodziły im się córki;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się, gdy się ludzie poczęli rozmnażać na ziemi, a córki się im zrodziły;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy się ludzie poczęli rozmnażać na ziemi i zrodzili córki,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A kiedy ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi, rodziły im się córki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A kiedy ludzie zaczęli rozmnażać się na ziemi i rodziły im się córki,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi i rodziły im się też córki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi, rodziły się im córki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy ludzie zaczęli się mnożyć na ziemi, rodziły się im [także] córki.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I stało się, gdy ludzie zaczęli rozmnażać się na ziemi i rodziły im się córki,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І був Ной п'ятсот літний і породив Ной трьох синів Сима, Хама, Яфета. І сталося коли почали люди численними бути на землі, і їм народилися дочки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Stało się też, kiedy ludzie zaczęli się rozmnażać na ziemi oraz narodziły się im córki,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy zaczęło przybywać ludzi na powierzchni ziemi i rodziły się im córki,